MEET YOUR
2020 AATSP OUTSTANDING TEACHERS OF THE YEAR!

We are honored to announce this year’s Teachers of the Year (TOY) as selected by the members of the AATSP Annual Awards Selection Committee:

Elementary (K-8) Level TOY: Lisa Greenman, James Giles Elementary School, Norridge, IL.

Secondary (9-12) Level TOY: Cherie Garrett, Dallastown Area
Click here to see detailed information on all our 2020 Annual Award winners.

AATSP 2020 CHAPTER OF THE YEAR: MASSACHUSETTS!

For their outstanding achievements and contributions to Spanish and Portuguese language and culture education in the state of Massachusetts, the members of the AATSP Annual Awards Selection Committee have selected our Massachusetts Chapter as our 2020 Chapter of the Year! Click here to read all about it!
AATSP ADDRESSES THE INTERNATIONAL COMMUNITY

AATSP Executive Director Sheri Spaine Long sends a letter of solidarity and support during the pandemic to the international community through the Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español (FIAPE) network on behalf of U.S. Spanish teachers and professors.

READ ADVOCACY MESSAGE IN LANGUAGE MAGAZINE “POST COVID-19 ADVOCACY”

In Language Magazine (May 2020), AATSP looks beyond the crisis to consider post pandemic advocacy needs. To read, click here.

AATSP VIRTUAL CLASSROOM WINNERS!

We asked teachers to share an image of their virtual classrooms as they continue to teach from home during quarantine. We have received some of the most heartwarming and hilarious images and would like to thank everyone who submitted an entry. As promised,
we have selected two teachers who will be receiving a $100 discount off next year’s conference registration for our annual conference in Atlanta, Georgia (July 8-11, 2021). Congratulations to Lissa Dallas and Pamela Donahoo, you have been selected as our two winners!

Winner #1: Lissa Dallas, High School Teacher, Farhill School, Dallas, TX

“When I make instructional videos each week for my Spanish I-V students, I include my dogs, and we dress up as a recognizable Spanish or Mexican icons with my teaching space, the dining room, decorated accordingly for Spain or Mexico. Pictured here I am "La profesora matadora," with my part pit bull and French bulldog assistant, in Spanish decor. Among the characters I have portrayed are: la luchadora, profesora Magnifica (with a real Mexican luchador mask), Zorra, la profesora (with Zorro hat, mask, and cape), and Frida, la profesora de la vida, Kahlo (complete with flowery headdress and unibrow). The students (and parents) can't wait to see who I will be next.”
Winner #2: Pamela Donahoo, Middle School Teacher, Oklahoma Christian School, Edmund, OK

“I am a Middle School Spanish teacher of 5 classes at 4 levels (including 6th grade intro, 7th grade 9 weeks rotation, 8th grade rotation, and 40 students in 8th Grade Spanish 1 for High School credit.) My Classroom was the dining table - with charts, posters, CD player, my puppets, posters, and stuffed toys to act out concepts. My favorite part of online teaching has been creating fun Google MEET lessons with action songs, puppets and posters, and
in seeing some students be creative in solving problems and in adding their personal touch to projects. The most difficult part has been to teach this final 9-week rotation made up of many students who had never met me in the classroom, and to keep in touch with students and their parents when they seem to just want to be done! My suggestions would include staying organized (for me, it means color coded folders); writing down everything from ideas, to reminders, to frustrations; and keeping detailed grades and notes concerning every student.”

ALBRICIAS FALL 2020
SUBMISSIONS DUE NEXT WEEK!

This is your last chance to prepare submissions for the November issue! We are so excited to see what your students have come up with! Our next deadline is June 1, 2020 and the theme is "Tecnología y multimedia / Tecnologia e multimedia." Email editor.shh@aatsp.org with any questions.
The COVID-19 pandemic has changed our lives as teachers in many ways! *The Portuguese Newsletter* is seeking short stories, real or creative stories, poems, photos, testimonies of challenges, accomplishments, learning and rewarding experiences in delivering Portuguese language courses online during the 2020 spring and summer sessions. Length: 70-200 words. We are also looking for creative metaphors! Complete the following sentence: “Teaching online during the pandemic is/was like …” Please submit your entry or entries by July 15, 2020 to Luci Moreira at moreiral@cofc.edu.

Click here to see the latest online issue.

---

**THANK YOU TO**

**2020 CONFERENCE SUPPORTER**

**UNIVERSIDAD DE NEBRIJA**

Click here to read more about the Teaching Spanish as a Foreign Language Program.
ENHORABUENA SHA CHAPTERS!

Two Chapters won our Sociedad Hispánica de Amistad annual awards.

SHA Activity of the Year:
Las Panteras, Ridgeview Charter Middle School, Atlanta, GA.
Sponsor: Micah Tucker
Linguapalooza: Members helped organize the district-wide Linguapalooza language competition. They had to plan their roles as ambassadors and help train other student volunteers. The day of the 4-hour event, members acted as tour guides, translators to the Spanish-speaking families, and organized the awards distribution. The language competition required all contestants to be able to meet all the proficiency Can Do's to receive a superior rating.

SHA Chapter of the Year:
Don Quijote, Markham Woods Middle School, Lake Mary, FL.
Sponsor: Tanya Vargas
Chapter activities included the Seminole County World Language Festival, where they won 29 Superiors and 10 Excellent; the SCPS World Languages Festival; the Poster Contest, donations to the Second Harvest Food Bank, and the Reading Acceleration Tutoring Program.
2020 AATSP POSTER CONTEST WINNERS!

The AATSP would like to thank all of the teachers who support the organization by encouraging students to participate in this year’s Poster Contest. Students from state and regional AATSP chapters from across the nation submitted hundreds of outstanding posters representing our 2020 AATSP theme: Español y Portugués para un mundo multilingüe y multicultural / Espanhol e Português para um mundo multilingue e multicultural.

To reward these remarkable artistic interpretations by the students, the poster selected as 1st, 2nd and 3rd place winners receive a frame-worthy certificate and a cash award for $50, $35 or $25 respectively. All other participants receive an AATSP Poster Contest Finalist medallion.

Click here to view the amazing and very creative submissions from our 2020 Poster Contest winners!

DIFUSIÓN OFFERS FULL DAY OF PROFESSIONAL DEVELOPMENT ON MAY 29TH!

The jornadas include an exploration of psychological aspects of second language teaching during the pandemic, a musical interlude, information on how to be a better listener in remote learning contexts, and will demo live online classes! The day-long experience will be offered in Spanish.

AATSP members can register for the low price of 14 Euros (roughly $15.00 US) and receive a certificate at the end of the event using the code AATSP2020.

For more information and to register click here!
For a video summary of the day click here!
FREE UNIT OF FOUR LESSONS OFFERED BY STOVETEAM INTERNATIONAL

StoveTeam International is a nonprofit organization that provides cookstoves for people in Latin America. StoveTeam developed a unit with Spanish teachers in which students can learn about Latin America and issues of poverty. One of the organization's goals is to raise awareness about the worldwide issue of open-fire cooking, which kills almost 4 million people each year. The unit is titled “Centroamérica y el aire que respiramos” is about world issues, explores the customs of people living in poverty, and explains what people can do to help. The developers of the materials consulted with Spanish teachers to create the unit. The unit is freely available on the StoveTeam website.

INSTITUTO CERVANTES ORGANIZES ONLINE SEMINARS FOR SPANISH TEACHERS
Instituto Cervantes New York is offering a series of online seminars. Click here for a PDF with complete descriptions or visit the AATSP website for more information.

Monographic courses

- **Facing Learning Disabilities in Spanish Classes for Children**
  Clara German and Maria Nehres
  Thursday, May 13th (5 to 7 pm EST, NY time)

- **The Power of Reading as a Source of Knowledge and Training for Children**
  Clara German and Maria Nehres
  Thursday, June 3rd (5 to 7 pm EST, NY time)

- **Bilingualism and Language Contact in the Spanish-speaking World and in the Spanish Classroom**
  Dr. Carlos Soler Montes
  Thursday, June 10th (5 to 7 pm EST, NY time)

- **Hands On: From the Classroom to the Screen and from the Chalk to the Mouse**
  Joan García-Aréiz Martin-Montalvo
  Thursday, June 17th (5 to 7 pm EST, NY time)

- **Fostering Diversity in the Spanish Language Classroom: The Role of Multilingual Identities**
  Joan Goday
  Thursday, June 24th (5 to 7 pm EST, NY time)

ASELE ACEPTA NOMINACIONES PARA PREMIOS ANNUALES HASTA EL 15 DE JULIO

La ASELE (Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera), con el fin de fomentar la investigación sobre el español como lengua extranjera, lengua segunda o lengua de herencia, convoca los premios de investigación de tesis doctorales y de memorias de máster.

Haga clic aquí para Premio de investigación ASELE-Routledge y Premio de investigación ASELE para tesis doctorales.

Haga clic aquí para Premio de investigación para memorias de máster.
Se trata de una colaboración entre Routledge, una de las editoriales académicas de mayor prestigio e impacto en el ámbito de la lingüística aplicada, y ASELE. La persona premiada contará con la figura de un/a mentor/a especialista en la materia que le guiará hasta la entrega del manuscrito final y se beneficiará de publicar su investigación con una editorial con distribución internacional. El premio nace para contribuir a desarrollar nuevos planteamientos teóricos y aplicados en la bibliografía especializada y generar mediante esta iniciativa un impacto positivo en la enseñanza del español y en la profesión.

Cualquier consulta se deberá enviar a la Vocalía de Publicaciones: publicaciones@aselered.org

---

**FIAPE INICIA SU PRIMER ENCUENTRO VIRTUAL**

La Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español (FIAPE) inicia su primer encuentro virtual en mayo. No es nada fácil reunir a profesores de países no hispanohablantes (oficialmente) de cuatro continentes. Sheri Spaine Long representa a la AATSP en la FIAPE. Los representantes internacionales seguirán trabajando virtualmente en julio de 2020.
SUPPORT LANGUAGE EDUCATION IN THE TIME OF COVID-19

AATSP invites you to sign this petition and circulate it widely. It will take no more than two minutes of your time.

AATSP-STORE SPECIALS FOR THE CLASS OF 2020
2020 A MEMORABLE CLASS
THIS CLASS DESERVES SPECIAL RECOGNITION

THE CLASS OF 2020 WILL BE REMEMBERED AS
THE CLASS WITH NO FORMAL GRADUATION
A FREE SHH-Tassel is included with each
SHH-Double Honor Cord

FREE TASSEL

BOTH
$10.50

HONOR YOUR GRADUATES!

Click here to order on the AATSP-STORE website.
ORDER ONLINE NOW!!

Offer valid through June 10, 2020.

AATSP-STORE
GRADUATION 2020
SPECIAL VALUE FOR A MEMORABLE CLASS

THE CLASS OF 2020 WILL BE REMEMBERED AS
THE CLASS WITH NO FORMAL GRADUATION
A FREE SHH-Tassel is included with each
SHH-Braided Honor Cord

FREE TASSEL

HONOR THIS SPECIAL CLASS!

BOTH $10.00

Click here to order on the AATSP-STORE website.
Shipment Week of May 18
ORDER ONLINE NOW!!

Offer valid through June 10, 2020.

AATSP-STORE
YOUR STUDENTS DESERVE
A TREAT DURING THESE
CHALLENGING TIMES

BOTH
$12.00

FREE POP SOCKET

Click here to order on the AATSP-STORE website.
ORDER ONLINE NOW!!

Offer valid through June 10, 2020.

AATSP-STORE